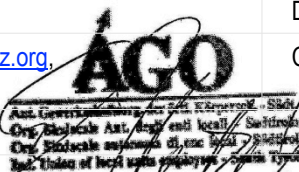




Autonome Gewerkschaftsorganisation der örtlichen Körperschaften - Südtirol
Organizzazione Sindacale Autonoma degli enti locali - Sudtirolo
Organisaziun Sindacala autonoma di enc locai - Südtirol

Offener Brief an den Südtiroler Landeshauptmann Dr. Arno Kompatscher	Lettera aperta al Presidente della Giunta Provinciale Dr. Arno Kompatscher
Sehr geehrter Herr Landeshauptmann,	Egregio Presidente della Giunta Provinciale,
als Autonome Gewerkschaftsorganisation Südtirols - AGO nehmen wir Bezug auf Ihre Aussagen in Ihrem Bericht zum Jahreswechsel.	come Organizzazione Sindacale Autonoma dell'Alto Adige - AGO, facciamo riferimento alle vostre dichiarazioni relativamente al vostro rapporto di fine anno.
In diesen Ausführungen halten Sie unter anderem fest, dass die Löhne in Südtirol seit 2015 wieder real ansteigen, d.h. dass die Gehälter der Arbeiter und Angestellten stärker ansteigen als die Inflation in Südtirol.	In queste Sue osservazioni, si nota, tra le altre cose, che i salari in Alto Adige sono aumentati di nuovo in termini reali dal 2015, e che gli stipendi dei lavoratori e degli impiegati aumentano più dell'inflazione in Alto Adige.
Diese Aussagen müssen wir im Zusammenhang mit den öffentlich Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Altersheime entschieden zurückweisen, denn abgesehen von den Führungskräften und den untersten Funktionsebenen bleiben die durchschnittlichen Gehälter in unserem Bereich schon seit der widerrechtlichen Einfrierung durch Ministerpräsident Monti stets hinter der Teuerungsrate zurück, weshalb der Kaufkraftverlust in den vergangenen Jahren immer noch angestiegen ist.	Dobbiamo respingere queste affermazioni in relazione ai dipendenti pubblici dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle case per anziani, perché oltre ai dirigenti e ai livelli funzionali più bassi, i salari medi nella nostra zona dopo il congelamento illegale del primo ministro Monti sono sempre inferiori al tasso di inflazione, motivo per cui, la perdita di potere d'acquisto è ancora aumentata negli ultimi anni.
Da in diesem Jahr gleich zwei Wahlgänge von Bedeutung für die Südtiroler Politik anstehen, wollen wir als Autonome Gewerkschaftsorganisation konkrete Verpflichtungen zur zukünftigen Gehaltsentwicklung im öffentlichen Dienst Südtirols.	Quest'anno ci sono due votazioni importanti per la politica altoatesina, e noi come Organizzazione Sindacale Autonoma vogliamo obblighi concreti per il futuro sviluppo salariale nel servizio pubblico altoatesino.
Dementsprechend ersuchen wir Sie um eine verbindliche Zusicherung, dass die Gehaltsverhandlungen für den Bereichsübergreifenden Kollektivvertrag im öffentlichen Dienst in der ersten Jahreshälfte 2018 begonnen werden.	Di conseguenza, chiediamo una garanzia vincolante che le trattative salariali per il Contratto Collettivo Intercompartmentale nel servizio pubblico vengano attivate nella prima metà del 2018.
Bisher wurden diese Verträge mit Verspätung abgeschlossen, so dass das die wirtschaftlichen Besserstellungen verspätet und mit dem Verlust von vielen Monaten Anwendung fanden.	Finora, questi contratti sono stati conclusi in ritardo, in maniera tale che i miglioramenti economici erano in ritardo e con la perdita di molti mesi di applicazione degli stessi.
Sollten wir innerhalb Februar 2018 keine entsprechende schriftliche Zusicherung für den Beginn der Gehaltsverhandlungen und somit für die zukünftige Sicherstellung unserer Kaufkraft erhalten, werden wir noch zu den Parlamentswahlen eine angemessene Protestaktion starten.	Se non riceveremo un'assicurazione scritta entro il mese di febbraio 2018 in merito all'avvio delle trattative salariali e quindi alla futura salvaguardia del nostro potere d'acquisto, avvieremo un'adeguata azione di protesta durante le elezioni parlamentari.
In Erwartung einer Rückantwort grüßt Sie freundlich	In attesa di una Sua risposta, La saluto cordialmente
Der AGO-Landesvorsitzende Dr. Andreas Unterkircher	Il Presidente dell'AGO Dr. Andreas Unterkircher
Kontakt: andreas.unterkircher@ago-bz.org , Tel. 335 6902375	Contatto: andreas.unterkircher@ago-bz.org , Tel. 335 6902375



Innsbruckerstr. 25, 39100 Bozen, via Innsbruck 25, 39100 Bolzano

Tel. **335 53 12 797 / 335 10 99 309** - Fax 0471/271056

St.Nr. / Cod. fisc. 94062140218

www.ago-bz.org Email: info@ago-bz.org

Mitglied beim Gewerkschaftsbund



PEC-Adresse: **ago-bz@pec.it**